

Dopis Marii - listopad 2016:

Milá Mášo,

děkujeme ti za krásný dopis, udělal nám velkou radost!

Už se blíží advent a brzy budou Vánoce. V České republice slavíme Vánoce 24. prosince, v předvečer narození Ježíše Krista. Ve čtyři hodiny odpoledne je v kostele mše, po ní jdeme domů a máme slavnostní večeři. Tradičním jídlem je rybí polévka, kapr a bramborový salát. Po večeři ještě jíme vánoční cukroví, kterého je v každé rodině hodně a maminky ho pečou už od začátku prosince. Potom si pod vánočním stromečkem rozbalujeme dárky. Dárky u nás nosí Ježíšek – to znamená malý Ježíš Kristus, malý jako miminko. Ten večer je každá rodina doma a většinou si nezve žádné hosty.

Vánoce jsou naše největší zimní svátky, poslední den v roce moc neslavíme. Většinou jen sníme pár chlebičků (to jsou slavnostní malé plátky chleba obložené šunkou, sýrem, vajíčkem, kyselou okurkou a podobně) a o půlnoci si popřejeme hodně štěstí do nového roku.

Mášo, jak slavíte Vánoce a Nový rok u vás?

Už se těšíme na další dopis od tebe. Budeme rádi, když nám zase pošleš nějaký obrázek, třeba vánoční.

Za věřící z Římskokatolické farnosti Beroun
Dana

Milá Mášo,

tobě i celé tvé rodině přejeme krásné a požehnané Vánoce a hodně zdraví, štěstí a radosti do nového roku.

Myslíme na vás a modlíme se za vás.

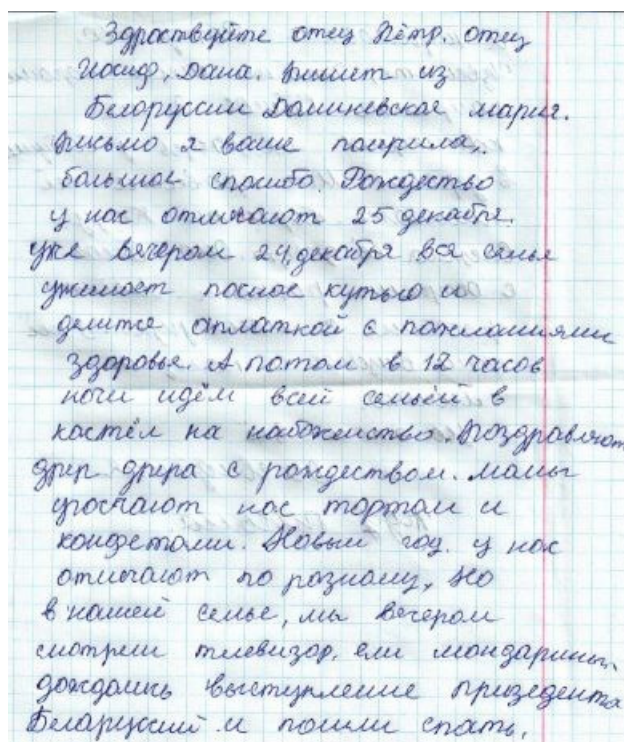
Za věřící z Římskokatolické farnosti Beroun
Dana, otec Petr a otec Jozef

Dopis od Marie – únor 2017:

Dobrý den, otče Petře, otče Jozefe a Dano!

Píše vám Marie z Běloruska. Dostala jsem váš dopis, mockrát děkuju.

Vánoce se u nás slaví 25. prosince. Už večer 24. prosince celá rodina večeří postní „kuťju“ a dělí si oplatku s přáním zdraví. A potom ve 12 hodin v noci jdeme do kostela na půlnoční. Všichni si tam vzájemně přejeme požehnané Vánoce. Maminky nás hostí dorty a bonbony. Nový rok se u nás slaví různě, ale v naší rodině se díváme na televizi, jíme mandarinky a čekáme na projev prezidenta Běloruska, po kterém jdeme spát.



Nakreslila jsem vám Vánoce. Promiňte, že se mi to moc nepovedlo.

Teď jsem na prázdninách u babičky na vesnici. Ráda jí pomáhám. Krmím kozu, které říkáme Sněhurka. Je bílá a má ostré růžky. Ráda mi jí z ruky. Má moc dobré a zdravé mléko.

To je všechno.

Na shledanou.

Čekám na váš dopis.

„kut’ja“ = kaše z pšenice nebo ječmene, vařená s medem, rozinkami, mákem a ořechy

Я нарисовала Рождество.
Напишите, что не очень хорошо
получилось. Сейчас я на
канутиках нахожусь у бабушки
в деревне. Мне нравится ей
помогать. Кормить козу.
Снежка её зовут. Она белая
с острыми рожками. Любит
фосфорные с коих рож. Мне
очень вкусно и полезно
молоко.
На этом всё
До свидания
жду письма.

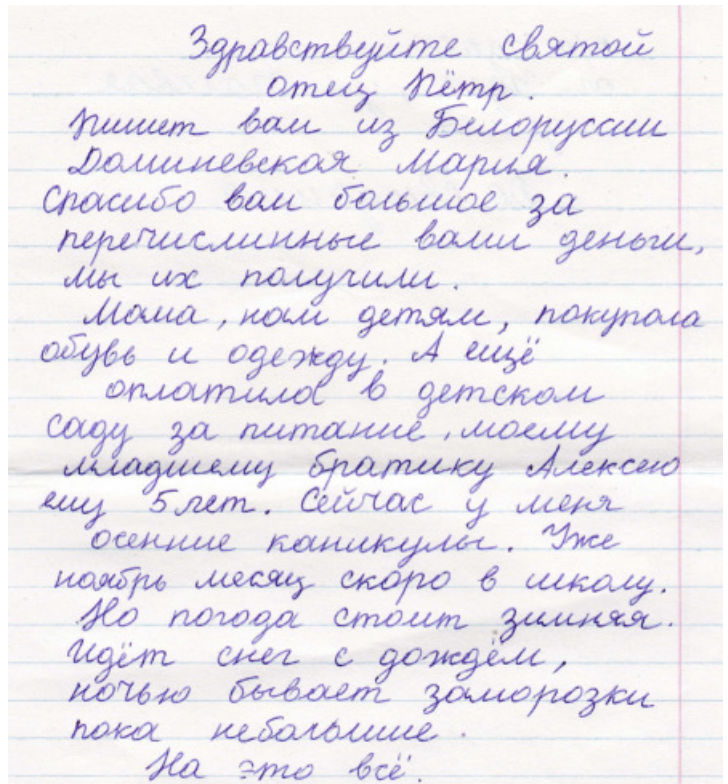


Opožděně nám byl doručen také tento dopis a přání od Marie z listopadu:

Dobrý den, otče Petře,
z Běloruska vám píše Máša. Mnohokrát
vám děkujeme za zasláné peníze, dostali
jsme je. Máma nám dětem koupila obuv
a oblečení a ještě zaplatila v mateřské
školce za jídlo mému mladšímu bratru
Alexovi, kterému je 5 let.

Teď mám podzimní prázdniny. Už je
listopad a brzo půjdu do školy. Ale
počasí je zimní, padá sníh s deštěm.
V noci jsou mrazíky, zatím ne moc velké.
To je všechno. Na shledanou.

Dobrý den, otče Petře, otče Josefe a také
Dano,
přeju vám požehnané Vánoce, pevné
zdraví, radost a všechno, všechno
nejlepší.
S úctou Marie



Здравствуйте святой
отец Петр.
Пишет вам из Белоруссии
Дашиневская Мария.
Спасибо вам большое за
перечисленные вами деньги,
мы их получили.
Мама, мои детки, покупала
обувь и одежду. А ещё
оплатила в детском
саду за питание, маму
младшему братику Алексю
ему 5 лет. Сейчас у меня
осенние каникулы. Уже
ноябрь месяц скоро в школу.
Но погода стоит зимняя.
Идёт снег с дождём,
ночью бывает заморозки
пока небольшие.
На это всё.